

naguère < n'a guère : il n'y a guère (de temps)

plutôt < plus tôt

sitôt < si tost (tôt)

ET : bien/tôt, ce/pendant, de/dans, en/fin, long/temps, par/fois, sur/tout

• Les prépositions

~ malgré < mal gré (de mauvais gré)

hormis < hors mis

• Les interjections

~ adieu < à Dieu bonjour < bon jour bonsoir < bon soir

La forme masculine de l'adjectif **grand** utilisée au féminin

• **Grand**, comme un certain nombre d'adjectifs de l'ancien français, ne possédait qu'une seule forme pour le masculin et le féminin. Cette particularité subsiste en français moderne. *Grand* est dans ce cas toujours suivi d'un trait d'union.

~ une grand-rue à grand-peine

la grand-voile une grand-mère

une grand-route pas grand-chose

Les adjectifs **bel, fol, mol, nouvel, vieil**

• Ces cinq adjectifs de l'ancien français subsistent en même temps que *beau, fou, mou, nouveau, vieux*. Ces formes concurrentes sont aujourd'hui réparties en fonction de l'initiale du mot qui suit : s'il s'agit d'un **h muet** ou d'une **voyelle**, il faut *bel, mol*, etc.

~ un *bel avenir*

Les comparatifs et les superlatifs irréguliers

• Les formes irrégulières du comparatif et du superlatif de supériorité sont un héritage de l'ancien français, qui l'a lui-même reçu du latin.

~ *melius* > *mielz* > *mieux* / *le mieux*

melior > *meillor* > *meilleur* / *le meilleur*

pejor > *pire* / *le pire*

minor > *meindre* > *moindre* / *le moindre*

Gars et garçon : les vestiges des déclinaisons latines

• **gars** et **garçon** ne faisaient qu'un mot à l'origine. L'ancien français avait gardé du latin un système de déclinaison à deux formes : le cas sujet et le cas régime (complément). *Gars* est le mot en fonction de sujet, *garçon* le même mot en fonction de complément.

• D'autres vestiges de ces déclinaisons présents en français moderne sont les couples **chantre** et **chanteur**, **copain** et **compagnon**, **on** et **homme**, **pâtre** et **pasteur**, **pute** et **putain**, **sire** et **seigneur**.

L'APPORT DU MOYEN FRANÇAIS (XIV^e-XV^e SIÈCLE)

Qu'est-ce que le moyen français ?

• Le moyen français est le nom donné au français de l'époque du Moyen Âge des **xiv^e et xv^e siècles**. C'est le temps du plein épanouissement de l'**art gothique** qui se diffuse partout en Europe.

• Dans cette langue furent rédigées des œuvres littéraires de genres très variés :

– *Le Livre des merveilles* de **Marco Polo** (1298) ;

– des **histoires** et **chroniques** : Joinville, Froissart (début du **xiv^e siècle**) ;

– des **poèmes lyriques** : Guillaume de Machaut (**xiv^e siècle**), Christine de Pisan, Charles d'Orléans (**xv^e siècle**) ;

– des **farces** : *La Farce de Maître Pathelin* (milieu du **xv^e siècle**) ;

– les poèmes de **François Villon** (milieu du **xv^e siècle**).

33 La création de dérivés en moyen français

Le moyen français est une période très productive pour la dérivation (invention de nombreux suffixes et apport de nouveaux préfixes).

Les suffixes **-ance, -ateur, -ation, -ible, -ique, -ition**

• Créés aux **xiv^e et xv^e siècles**, ils ont permis la formation de nombreux dérivés.

SUFFIXE	EXEMPLES
-ance	<i>élégance, méfiance, obéissance, renaissance, vigilance...</i>
-ateur	<i>fondateur, orateur, réparateur...</i>
-ation	<i>éducation...</i>
-ible	<i>accessible, audible, compréhensible, disponible, divisible, éligible, flexible, inadmissible, incorrigible, lisible...</i>
-ique	<i>chronique, despotique, germanique, héroïque, ironique, optique, physique, pudique, rustique, typique, unique...</i>
-ition	<i>audition...</i>

Le préfixe **in- (im-, ir-)**

• Ce préfixe négatif a permis la formation d'un nombre considérable de mots. Aucun des dérivés suivants n'existait dans le lexique français avant le **xiv^e siècle**.

~ *inaccessible, inadmissible, inaltérable, inanimé, inappréciable, incapable, incertain, incertitude, incommunicable, incompréhensible, incompris, inconnu, incorrect, incroyable, indécent, indéterminé, indiscipliné, indomptable, indu, inégal, inépuisable, inespéré, inexprimable, inguérissable, inhabité, inouï, insoutenable, intangible, invariable ; impardonnable, imprenable, impuissance ; irréprochable...*